

NETHERLANDS

Productbeschrijving

Kant-en-klare vingerhoes voor directe druktherapie.

Gebruiksaanwijzing

1. Knip de hoes op de gewenste lengte en schuif deze over de vinger.

Indicaties voor gebruik

- Oedeem
- Hypertrofische littekens

Contra-indicaties

- Niet aanbrengen op een beschadigde huid.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Wij adviseren dat de eerste toepassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een gekwalificeerde zorgverlener die u zal adviseren over de gebruiksduur.
- Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door vóór gebruik.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als er linimenten, zalven, gels, crèmes of andere stoffen op het getroffen gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken bij een andere patiënt, dit verhoogt het risico op kruisbesmetting en kan de productintegriteit aantasten.
- Voer regelmatig huid- en bloedsomloopcontroles uit, met name bij patiënten met diabetes, vaatproblemen en neurologische aandoeningen.
- Mochten er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of de leverancier van dit product.

Was- en onderhoudsinstructies

- Handwas in koud water met een mild wasmiddel.
- Spoel uit en laat plat drogen.
- Niet centrifugeren of in de droger doen.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op slijtage die het gebruik kan beïnvloeden.

Bewaring en transport

Bewaar op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvalverwerking

Verpakking en onderdelen dienen te worden gerecycled of op een veilige manier te worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale of nationale wetgeving.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waar u woont.

DANSK

Produktbeskrivelse

Færdiglavet fingerærme til øjeblikkelig trykbehandling.

Brugsinformation

- Klip til den ønskede længde og skub ærmet på fingeren.

Indikationer for brug

- Ødem
- Hypertrofisk ardannelse

Kontraindikationer

- Må ikke anvendes i direkte kontakt med beskadiget hud.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler, at den første tilpasning af denne enhed udføres af en kvalificeret sundhedsperson, som vil informere om brugsperioden.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler før brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre korrekt ydeevne af enheden.
- Brug ikke apparatet, hvis linimenter, salver, geler, cremer eller andre stoffer er blevet påført det berørte område.
- Genbrug ikke til en anden patient, da dette risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktets integritet.
- Udfør regelmæssige hud- og kredsløbskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, skal du stoppe med at bruge det og kontakte din sundhedsperson eller leverandør af dette produkt.

Vaske- og plejeinstruktioner

- Håndvask i koldt vand med et mildt vaskemiddel.
- Skyl og tør fladt.
- Må ikke centrifugeres eller tørres i tørretumbler.
- Brug aldrig skyllemiddel.
- Kontroller for eventuelle nedbrydninger, der kan påvirke brugen.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevares køligt og tørt, beskyttet mod direkte sollys, i originalemballagen.

Genbrug og bortskaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Indberetning af enhver alvorlig hændelse til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvas

Valmis sormimansetti välittömään painehoitoon.

Käyttötiedot

- Leikkaa haluttuun pituuteen ja liu'uta mansetti sormeen.

Käyttöaiheet

- Turvotus
- Hypertrofinen arpeutuminen

Vasta-aiheet

- Älä käytä suorassa kosketuksessa rikkoutuneen ihon kanssa.

Varoitukset ja varotoimet

- Suosittelemme, että laitteen alkusovituksen suorittaa pätevä terveydenhuollon ammattilainen, joka neuvoo käyttöajan.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita varmistaaksesi laitteen asianmukaisen toiminnan.
- Älä käytä laitetta, jos hoidettavalle alueelle on levitetty linimenttejä, voiteita, geelejä, kermoja tai muita aineita.
- Älä käytä laitetta uudelleen toiselle potilaalle, sillä se voi aiheuttaa ristiinfektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Tee säännöllisiä iho- ja verenkiertotarkastuksia, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, verisuonipuutoksia tai neurologisia sairauksia.
- Jos ilmenee haittavaikutuksia, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tuotteen toimittajaan.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Huuhtele ja kuivaa vaakatasossa.
- Älä linkoa tai rumpukuivaa.
- Älä käytä huuhteluainetta missään vaiheessa.
- Tarkista mahdolliset käyttöön vaikuttavat kulumiset.

Säilytys- ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen

Pakkaus ja sen osat tulee kierrättää tai hävittää turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava vaaratilanne

Ilmoita kaikista vakavista vaaratilanteista valmistajalle ja EU:n jäsenvaltion tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

Färdig fingerhylsa för omedelbar tryckbehandling.

Användarinformation

- Klipp till önskad längd och skjut hylsan på fingret.

Indikationer för användning

- Ödem
- Hypertrofisk ärrbildning

Kontraindikationer

- Applicera inte i direkt kontakt med skadad hud.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Vi rekommenderar att den första anpassningen av denna anordning utförs av en lämplig kvalificerad sjukvårdspersonal som kommer att ge råd om användningsperioden.
- Läs noggrant alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa att enheten fungerar korrekt.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte för en annan patient, då det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt för patienter med diabetes, kärdefekter och neurologiska tillstånd.
- Om några biverkningar uppstår, vänligen sluta använda och kontakta din sjukvårdspersonal eller leverantör av denna produkt.

Tvätt- och skötselråd

- Handtvätta i kallt vatten med mild tvättnedel.
- Skölj och torka plant.
- Centrifugera eller torktuml a inte.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera eventuella nedbrytningar som kan påverka användningen.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara svalt och torrt, skyddat från direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och avfallshantering

Förpackning och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarliga incidenter

Rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och behörig myndighet i EU-medlemsstaten eller landet där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

Ferdiglaget fingerhylse for umiddelbar trykkbehandling.

Bruksinformasjon

- Klipp til ønsket lengde og skyv hylsen på fingeren.

Indikasjoner for bruk

- Ødem
- Hypertrofisk arrdannelse

Kontraindikasjoner

- Ikke bruk i direkte kontakt med skadet hud.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler at første tilpasning av denne enheten utføres av en kvalifisert helsepersonell som vil gi råd om bruksperioden.
- Les nøye alle instruksjoner og advarsler før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at enheten fungerer som den skal.
- Ikke bruk hvis linimenter, salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Ikke bruk den på nytt for en annen pasient, da dette risikerer kryssinfeksjon og kan kompromittere produktets integritet.
- Utfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt hos pasienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstander.
- Skulle det oppstå bivirkninger, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell eller leverandør av dette produktet.

Vaske- og vedlikeholdsinstruksjoner

- Håndvask i kaldt vann med et mildt vaskemiddel.
- Skyll og tørk flatt.
- Ikke sentrifuger eller tørk i tørketrommel.
- Ikke bruk tøymykner.
- Sjekk for eventuell nedbrytning som kan påvirke bruken.

Oppbevarings- og transportforhold

Oppbevares kjølig og tørt, unna direkte sollys, i originalemballasjen.

Gjenvinning og avhending

Emballasje og bestanddeler skal resirkuleres eller avhendes på en sikker måte i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter eventuelle alvorlige hendelser til produsenten og den kompetente myndigheten i EU-medlemsstaten eller landet der du bor.

POLSKI

Opis produktu

Gotowy rękaw na palec do natychmiastowej terapii uciskowej.

Informacje dotyczące użycia

- Przytnij rękaw do pożądanej długości i nasuń go na palec.

Wskazania do użycia

- Obrzęk
- Blizny przerstostowe

Przeciwwskazania

- Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z uszkodzoną skórą.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Zalecamy, aby pierwsze dopasowanie tego urządzenia przeprowadził odpowiednio wykwalifikowany pracownik służby zdrowia, który doradzi w zakresie zakresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nie stosować, jeśli na zmieniony chorobowo obszar nałożono maści, żele, kremy lub inne substancje.
- Nie stosować ponownie u innego pacjenta, ponieważ grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
- Regularnie sprawdzaj stan skóry i układu krążenia, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niedoborami naczyniowymi i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z lekarzem lub sprzedawcą.

Instrukcje dotyczące prania i pielęgnacji

- Prac ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem delikatnego detergentu.
- Wypłukać i suszyć na płasko.
- Nie wirować ani nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Nigdy nie używać płynu do płukania tkanin.
- Sprawdzić, czy nie występują oznaki degradacji, które mogą mieć wpływ na użytkowanie.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i jego części należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważny incydent

Wszelkie poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi w państwie członkowskim UE lub kraju zamieszkania.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Έτοιμο περίβλημα δακτύλου για άμεση θεραπεία πίεσης.

Πληροφορίες Χρήσης

- Κόψτε στο επιθυμητό μήκος και σύρετε το περίβλημα στο δάχτυλο.

Ενδείξεις Χρήσης

- Οίδημα
- Υπερτροφικές Ουλές

Αντενδείξεις

- Μην εφαρμόζετε σε άμεση επαφή με πληγωμένο δέρμα.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις

- Συνιστούμε η αρχική τοποθέτηση αυτής της συσκευής να γίνεται από έναν κατάλληλα καταρτισμένο επαγγελματία υγείας, ο οποίος θα σας συμβουλευσει για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν από τη χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να διασφαλίσετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχουν εφαρμοστεί στην πληγείσα περιοχή αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες.
- Μην το επαναχρησιμοποιείτε για άλλον ασθενή, καθώς υπάρχει κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης και μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του προϊόντος.
- Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους δέρματος και κυκλοφορίας, ειδικά σε ασθενείς με διαβήτη, αγγειακές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Σε περίπτωση εμφάνισης ανεπιθύμητων ενεργειών, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον πάροχο αυτού του προϊόντος.

Οδηγίες πλύσης και φροντίδας

- Πλύνετε στο χέρι με δροσερό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
- Ξεπλύνετε και στεγνώστε σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην στύβετε ή στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων σε καμία περίπτωση.
- Ελέγξτε για τυχόν αλλοιώσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη χρήση.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, στην αρχική συσκευασία.

Ανακύκλωση και απόρριψη

Η συσκευασία και τα στατικά μέρη πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς ή εθνικούς νόμους.

Σοβαρό συμβάν

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ ή της χώρας στην οποία διαμένετε.